



Europejski Związek Turystyki Rowerowej UECT

Europäische RadSPORTverband UECT



KOMITET / VORSTAND



Prezydent / Präsiđen
Patrice GODART



Vice-Prezydenci / Vizepräsiđen
Stanisław KARUGA



Sekretarz / Sekretär
Alina KOSON-CLEMENT



Skarbnik / Kassenführer
Bernard TONON



Zastępcy Skarbnika / Stellvertreter Sekretär
Taras PAKHOLYUK

FEDERACJE

- Belgia
- Hiszpania
- Francja
- Luksemburg
- Polska
- Portugalia
- Ukraina

VERBÄNDE

- Belgien
- Spanien
- Frankreich
- Luxemburg
- Polen
- Portugali
- Ukraine



EUROPEJSKI ZWIĄZEK TURYSTYKI ROWEROWEJ EUROPAÏSCH FAHRRADWANDEN VERBAND

Stowarzyszenie, non-profit, zwane „Europejskim Związkiem Turystyki Rowerowej”, którego oficjalny skrót to U.E.C.T, założone zostało 9 listopada 2002 roku. Związek zrzesza stowarzyszenia, których celem jest turystyka rowerowa w Europie.

Der Verein ohne Gewinnzweck, "Union Européenne de Cyclotourisme" genannt, dessen offiziell angenommenen Abkürzung UECT lautet, und am 9. November 2002 gegründet wurde, versammelt in Europa die Vereinsbildungen, deren Zweck das Fahrradwandern ist.

Cele UECT

Zweck UECT

- Organizować, promować i rozwijać we wszystkich formach turystykę rowerową na terenie Europy.
Das Fahrradwandern unter allen Formen in Europa zu leiten, organisieren, entwickeln, fördern und verteidigen.
- Pomagać w podróżowaniu między krajami w Europie.
Das Fahrradreisen zwischen den Ländern zu fördern.
- Reprezentować Europejski Związek Turystyki Rowerowej poprzez uczestniczenie w europejskich imprezach sportowych, turystycznych i kulturalnych.
Die europäischen Radwandervereine zu vertreten und in deren Namen an der Tätigkeit der europäischen sportlichen, touristischen und kulturellen Instanzen teilzunehmen.
- Wspierać wszelkie wysiłki mające na celu porozumienie między narodami.
Jede Bemühung zum gegenseitigen Verständnis unter den Völkern zu unterstützen.
- Pomagać w tworzeniu federacji turystyki rowerowej w krajach niestowarzyszonych.
In den europäischen Staaten, wo keine bestehen, die Bildung von Verbänden zu fördern, die ausschließlich dem Fahrradtourismus gewidmet sind.
- Informować o pozytywnym wpływie turystyki rowerowej na zdrowie i stan psychiczny
Die gesunde Wirkung des Radwanderns zu zeigen.
- Tworzyć Międzynarodowy Związek Turystyki Kolarskiej (o zasięgu światowym).
Die Union Internationale de Cyclotourisme auszubauen.
- Włączać się w wszelkie akcje i działania w których podejmowane są kwestie bezpieczeństwa.
In jede Regelung sinnvoll einzugreifen und besonders jedesmal, wenn Sicherheitsbelange angegangen werden.
- Wspierać turystykę indywidualną w odróżnieniu od turystyki masowej. Chronić dziedzictwo kulturalne i odnosić się z szacunkiem do mieszkańców odwiedzanych regionów.
Einen individuellen Kulturtourismus abseits der Masse zu entwickeln, die Erhaltung des Kulturerbes und die Beachtung der dort wohnenden Menschen zu gewährleisten.
- Współuczestniczyć w ochronie krajobrazów, miejsc turystycznych, natury i środowiska oraz rozwijać turystykę odpowiedzialną.
Zum Schutz der Landschaft, der touristischen Orte, der Natur und der Umwelt beizutragen und den dauerhaften sanften Tourismus zu entwickeln.

- Poszukiwać bliskiej współpracy z innymi organizacjami turystyki: górskiej, pieszej, ochrony środowiska.
Eine enge Zusammenarbeit zu suchen mit anderen Vereinsgruppen, die dem Wandern, der Natur, dem Tourismus, der Umwelt und der Kultur gewidmet sind.
- Nie ustawać w realizacji głównych założeń stowarzyszenia uznanych za publicznie użyteczne.
Die Zwecken eines gemeinnützigen Vereins zu verfolgen.
- Podejmować działania w celu zapobiegania stosowaniu dopingu.
Handlungen zur Dopingvorbeugung durchzuführen.

EUROPEJSKI TYDZIEŃ TURYSTYKI ROWEROWEJ

CELE ORGANIZACJI EUROPEJSKIEGO TYGODNIA TURYSTYKI ROWEROWEJ



Europa to miejsce oficjalnych spotkań, to miejsce codziennej pracy i życia jej mieszkańców – to wszystko tworzy Europę obywateli.

Aby lepiej poznać Europę UECT organizuje Europejski Tydzień Turystyki Rowerowej

Europejski Tydzień Turystyki Rowerowej z założenia jest imprezą na międzynarodową skalę i aspiruje do miana imprezy światowej.

Organizowany jest on w trzecim tygodniu lipca w jednym z krajów należących do Europejskiego Związku Turystyki Rowerowej.

Turystyka rowerowa jest formą aktywnego wypoczynku, przyjemnego spędzania czasu jak również daje możliwość uprawiania sportu dla przyjemności (bez jakiegokolwiek walki o wyniki czy zwycięstwo).

Turystyka rowerowa umożliwia odkrywanie regionów, krajów w atmosferze życzliwości, co sprzyja nawiązywaniu znajomości z rowerzystami pochodzącymi z różnych krajów Europy.

TURYSTYKA ROWEROWA :

Europejski Tydzień Turystyki Rowerowej jest przygotowywany przez kilka lat poprzedzających imprezę dzięki działaniu i pasji wielu wolontariuszy, którzy z determinacją i radością poświęcają swój wolny czas. Dzięki temu udaje się zorganizować święto turystyki rowerowej, co jest również świętem dla miasta, regionu, które goszczą ten duży, coroczny zlot kolarzy.

Dla zorganizowania imprezy, na której turyści kolarze z całej Europy będą mogli podziwiać w czasie wycieczek uroki regionów konieczna jest odpowiednia infrastruktura materialna i duże zaangażowanie finansowe i ludzkie.

Propozycje wycieczek pozwolą każdemu rowerzyście wybrać odpowiednią do swojego wieku i kondycji fizycznej trasę.

Unia Europejska skupia różne towarzystwa kolarskie z Europy, aby proponować ich członkom i ich rodzinom w przyjaznej atmosferze spędzić tydzień poświęcony turystyce, sportowi, kulturze i odpoczynkowi.

Pasja uprawiania turystyki kolarskiej jest główną myślą przewodnią i powinna być jedyną motywacją do organizowania tej imprezy.

Europejski tydzień Turystyki Rowerowej jest organizowany raz w roku przez jeden z krajów, który jest członkiem UECT.

- Wykorzystywać środki finansowe UECT tylko i wyłącznie na cele statutowe.

Die Finanzmittel der l'Union Européenne de Cyclotourisme ausschliesslich zu der hiesigen Satzung gemässen Zwecken zu verwenden.

EUROPÄISCHE WOCHE DER RADTOURISTIK UND DER INTERNATIONALEN TOURISTIKALLIANZ



Ziel der Europäischen Radtouristikwoche.

Es gibt das Europa der Gipfeltreffen und das alltägliche Europa, das uns nahe steht. Beide errichten das Europa der europäischen Bürger.

Um diese Tatsache näher kennenzulernen gibt es:

Die Europäische Radtouristikwoche, die danach strebt, ein internationales Fest von weltweitem Ruf zu werden. Es wird eine Woche lang, während der dritten Woche im Juli, in einem der UECT(Europäische Rad-Touristik Union) angehörigen Ländern stattfinden.

Rad-Touristik ist vor allem das Betreiben einer Entspannungs- und Freizeittätigkeit, und selbstverständlich auch eine echte Sportart, ein Sport ohne Rennen, ohne Stoppuhr, ohne Klassement, allein zum Vergnügen. Das heißt auch die Erkundung einer Gegend, eines Landes in aller Freundlichkeit, und auf diese Weise mit Radtouristen aus allen Ländern dieses neuen Europas Kontakte zu knüpfen.

RADTOURISTIK : Touristik auf dem Drahtesel.

Dies ist das Bemühen von vielen freien Mithelfern, die mit Energie und Leidenschaft, manchmal auf Jahre hindurch oder ohne Rücksicht auf ihre eigene Freizeit, ein Event vorbereiten, ein Fest der Touristik für ihre Stadt, ihre Gegend, eine ganze Wirtschaft, welche dieses große jährliche Treffen empfangen werden.

Dies bedarf einer bedeutenden materiellen, finanziellen und menschlichen Infrastruktur, um diesen Radtouristen aus ganz Europa zu ermöglichen, den Reiz einer Gegend zu schätzen, dank den von anderen Radtouristen geplanten Radrouten.

Dieses Angebot an Radrouten wird jedem erlauben, auf seinem Fahrrad nach seinem eigenen Tempo zu spazieren, ob jung oder alt, fit oder nicht.

Die Europäische Union strebt danach, alle Radtouristikverbände Europas zu versammeln und deren Mitgliedern und ihren Familien eine freundliche Woche, wo sich Sport, Touristik, Kultur und Entspannung durch diese Europäische Radtouristikwoche vermischen.

Diese Europäische Woche fördert in ihrem Sinn das Radfahren, den Fremdenverkehr und die Erkundung jeglicher Art einer Gegend in aller Schlichtheit und Freundlichkeit.

Leidenschaft der Radtouristik soll vorwiegen und die ausschließliche Motivation sein, um für dieses schöne Abenteuer zu sorgen.

Diese Europäische Woche wird jährlich ein Mal von einem der UECT (Europäische Radtouristik Union) angehörigen Ländern veranstaltet.

EUROPEJSKA CERTYFIKACJA TURYSTYKI ROWEROWEJ ZERTIFIKAT DER EUROPÄISCHEN RADTOURISTIK

Regulamin

Verordnungen

Wersja / Version 2015

Organizacja UECT (Europejski Związek Turystyki Rowerowej) wspólnie z Federacjami partnerskimi proponuje odkrywanie Europy na rowerze lub tandemie odwiedzając w każdym kraju jeden charakterystyczny rejon.

Das Angebot dieses mit den Partnern der UECT (Europäische Radtouristikunion) eingeführten Zertifikats besteht darin, auf dem Rad oder Tandem, Europa durch das Besichtigen einer typischen Sehenswürdigkeit in jedem der europäischen Länder zu erkunden.

■ Kto może wziąć udział - Teilnahmebedingungen

Udział w Europejskiej Certyfikacji Turystyki Rowerowej jest zarezerwowany dla członków Federacji z licencją (legitymacja PTTK), które są członkami UECT.

Die Teilnahme an dem Europäischen Radtouristikzertifikat (BCE) ist den Mitgliedern der UECT angehörigen Verbände reserviert.

■ Karta drogowa - Routenkarte

Karta drogowa (koszt 1,5€) jest przeznaczona do zbierania stempli z odwiedzanych miejsc. Tylko jeden stempel jest wymagany z danego kraju.

Aby uzyskać pierwszy stopień odznaki wymagane jest odwiedzenie pięciu krajów, które wybiera sam kolarz (tj. pięć stempli z pięciu różnych krajów w tym jeden jest wymagany z imprezy: Europejskiego Tygodnia, Trait d'Union lub Euro P'N.

■ Karty drogowe są do nabycia w federacjach krajowych będących członkami UECT.

Po zakończeniu pięciu wycieczek, turysta rowerowy przesyła swoją wypełnioną kartę do delegata krajowego. Delegat krajowy następnie przesyła do Delegata UECT w Paryżu. Po pierwszym przesłaniu zostaje nadany osobisty numer rejestracyjny dla wszystkich późniejszych kart. Przy każdej wysyłce do delegata turysta rowerowy powinien załączyć zaadresowaną na siebie kopertę.

Die Routenkarte (erhältlich für 1€50) wird mit den jeweiligen Souvenir-Marken gestempelt; es wird jedoch nur ein Stempel je besichtigtes Land verlangt. Zur ersten Homologation brauchen Sie nur einen Souvenir-Stempel aus jedem der fünf von Ihnen gewählten Länder vorzuzeigen, darunter pflichtgemäß einen davon während der Europäischen Woche, eines Europäischen Bindestrichs (TUE), oder einer Euro P'N. Es handelt sich selbstverständlich um fünf verschiedene Länder.

Für folgende Routenkarten werden nur bestimmte europäische Länder anerkannt.

Die Routenkarten sind bei den Mitgliedsländern der UECT erhältlich.

Das Mitglied sendet seine vorschriftsmäßig ausgefüllte Routenkarte an seinen Beauftragten. Beim ersten Versand bekommt der Teilnehmer eine Nummer. Diese wird dann auf jede weitere Karte abgeschrieben. Zum Rückversand der homologierten Karten muss der Teilnehmer bei jedem Kartenversand einen mit seiner Anschrift versehenen Umschlag beilegen. Für jede homologierte Karte wird ihm ein Abzeichen geschenkt. Das Europäische Zertifikat wird erst dann zugeteilt, wenn alle europäischen Länder besichtigt wurden

■ Kraje europejskie

Brane pod uwagę są następujące kraje europejskie:

Albania, Andora, Armenia, Austria, Azerbejdżan, Belgia, Białoruś, Bośnia-Hercegowina. Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czarnogóra, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Gruzja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Kazachstan,



Lichtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Macedonia, Malta, Mołdawia, Monaco, Niemcy, Norwegia, Polska, Portugalia, Republika Czeska, Rumunia, Rosja, San Marino, Serbia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Szwajcaria, Turcja, Ukraina, Watykan, Węgry, Wielka Brytania i Włochy.

■ Europäische Länder

Folgende europäische Länder werden in Betracht genommen :

Albanien, Andorra, Armenien, Aserbajdschan, Belgien, Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Georgien, Griechenland, Großbritannien, Island, Italien, Kasachstan, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Mazedonien, Malta, Moldawien, Monaco, Montenegro, Norwegen, die Niederlande, Nordirland, Österreich, Polen, Portugal, Weißrussland, Zypern, Spanien, Ungarn, Tschechien, Rumänien, Russland, San-Marino, Serbien, Slowakei, Slowenien, Schweden, die Schweiz, die Türkei, die Ukraine et die Vatikanstadt. Ausgeschlossen sind die anglo-normannischen Inseln, so wie andere Inseln.

■ Stempel kraju - Souvenir-Stempel

Musi to być stempel tuszowy, pokazujący nazwę odwiedzanego miejsca. Można o niego prosić w Urzędach publicznych, w biurach informacji turystycznej lub w punktach handlowych z wyłączeniem firm transportowych. Wybór odwiedzanego miejsca pozostawia się do wyboru rowerzyście, ale powinno ono być łatwe do odszukania na mapie.

Der Souvenir-Stempel ist ein Tintenstempel, worauf der Ortsname zu erkennen ist. Er kann bei jedem öffentlichen Amt, Fremdenverkehrsamt oder Geschäft mit Ausnahme von Transportfirmen verlangt werden. Die Wahl der touristischen Sehenswürdigkeit aus jedem Land wird dem Teilnehmer frei gelassen. Sie muss jedoch genau erkennbar sein.

■ Potwierdzenie - Homologation

Aby zatwierdzić kartę drogową, rowerzysta po przejechaniu trasy i postemplowaniu karty w pięciu wskazanych krajach, powinien sumiennie wypełnić kartę i wysłać ją do delegata dołączając fotokopię legitymacji członkowskiej PTTK, które jest członkiem UECT. Delegat UECT jest upoważniony do rozstrzygania kwestii spornych, również tych nie objętych niniejszym regulaminem. Osoby które zechcą opisać zalety odwiedzanych miejsc powinny przesłać opis razem z kartą w celu opublikowania go.

Zur Homologation seiner Routenkarte muss der Teilnehmer, der die jeweiligen europäischen Länder mit dem Rad oder Tandem durchquert hat, seine vorschriftsmäßig ausgefüllte Routenkarte, mit der Fotokopie seiner Mitgliedskarte eines der Europäischen Radtouristikunion angehörigen Verbandes an den Beauftragten senden.

Der Beauftragte behält sich ohne Widerruf das Recht vor, über fragliche Fälle zu entscheiden, so auch über Fälle die in diesem Reglement nicht erwähnt wären. Auf Wunsch kann man einen Überblick über die gewählte Sehenswürdigkeit mit der zu homologierenden Karte zur Veröffentlichung beilegen.

■ Odznaka - Abzeicxhen

Za każdą kompletnie wypełnioną kartę, uczestnik otrzyma odpowiednią odznakę. Europejski Certyfikat Turystyki Kolarskiej będzie wydany po skompletowaniu potwierdzeń odwiedzenia wszystkich krajów Europy. Po zatwierdzeniu, uczestnik prosi delegata o wydanie imiennego dyplomu zdobywcy Certyfikatu.

Für jede vollständige Karte wird der Teilnehmer ein entsprechendes Abzeichen bekommen. Die Leistung des Europäischen Zertifikats wird erst mit sämtlichen Ländern Europas anerkannt. Nach der Homologation kann der Teilnehmer bei dem Beauftragten die Urkunde des Europäischen Radtouristikzertifikats erhalten.



Delegat krajowy : Waldemar WIECZORKOWSKI – ul. Kościuszki 57 – 87100 TORUŃ (Polska)
Beauftragter : Jean-Claude CANO - 11 Rue Louise Labé - 56600 LANESTER (Frankreich)

EUROPEJSKI TYDZIEŃ MŁODYCH TURYSTÓW KOLARZY

EUROPÄISCHE WOCHE FÜR JUNGE RADFAHRER



UECT tworzy Europejski Tydzień Młodych Turystów kolarzy :

2015 : Gite d'Aubusson d'Auvergne Francja

2016 : Murtoşa - Portugalia

2017 : Zhovkva - Ukraina

2018 : Auch - Francja

2019 : Luxemburg - Luxemburg

■ Cele i idea tej imprezy

Poznanie innych kultur i kształtowanie szacunku dla odmienności wśród młodych turystów kolarzy.

Promowanie przez gry i wspólną zabawę idei obywatelstwa europejskiego młodych cyklistów.

■ Środki

Każdego roku planuje się organizację konkursu na najlepszego europejskiego młodego turystę kolarza.

Na zlocie UECT „Młodych” zostaną utworzone zespoły dwuosobowe z osób różnej narodowości, które wezmą udział w konkurencjach sprawnościowych, a ich udział będzie oceniany punktowo. Przy każdej kolejnej konkurencji nastąpi zmiana osób w zespołach.

■ Warunki

Wiek 13 do 16 lat

Znajomość języka angielskiego

Przynależność do PTTK

■ Kontakt

Jean-Paul Lamonnier : jplamonnier@uct.org

Das Uect ruft eine europäische Woche für junge Radfahrer ins Leben :

2015 : Quartier in Aubusson d'Auvergne Frankreich

2016 : Mortosa - Portugal

2017 : Zhovkva - Ukraine

2018 : Auch - Frankreich

2019 : Luxemburg - Luxemburg

■ Ziele und Bedeutung der Aktion

Durch diese sportliche Aktion soll das Kennenlernen und das Erleben und Respektieren der jeweils anderen Kultur gefördert werden. Gemeinsame Spiele, das Zusammenleben und die gegenseitige Unterstützung sollen den Gedanken einer Unionsbürgerschaft erlebbar machen.

■ Mittel

Jedes Jahr wird in mehreren sportlichen Wettkämpfen der beste europäische Radfahrer gewählt.

Aus allen Teams, bestehend aus je zwei Jugendlichen unterschiedlicher Nationalität wird der beste junge Radfahrer des Jahres ermittelt.

■ Bedingungen

Alter : 13 bis 18

Englischkenntnisse

Bei einem Verband lizenziert sein, der im Uect Mitglied ist.

■ Kontakt

Jean-Paul Lamonnier : jplamonnier@uct.org





LES TRAITS D'UNION EUROPÉENS



■ Historia i cele

Wędrówki rowerowe o charakterze stałym **TRAITS D'UNION EUROPEENS** (opracowane przez ASPTT Saint – Quentin 02) proponują od 1983, trasy łączące Paryż z innymi stolicami Unii Europejskiej, Europy, niektórych księstw jak również trasy łączące inne stolice europejskie między sobą.

TRAITS D'UNION EUROPEENS zostały przygotowane w szczególny sposób. Proponują one spokojne szlaki o dużej wartości turystycznej. Omijają główne drogi i duże miasta, prowadzą przez spokojne, kręte drogi całej Francji i krajów europejskich w ten sposób oferując możliwość poznawania na rowerze krajów Unii Europejskiej i Europy.

Wędrówki rowerowe **TRAITS D'UNION EUROPEENS**

to propozycja skierowana do fanów kolarstwa, amatorów aktywnego wypoczynku na świeżym powietrzu z dala od zanieczyszczonego środowiska, którzy chcą zwiedzać Europę unikając autostrad, uprawiając turystykę rowerową dającą możliwość spotykania się z mieszkańcami odwiedzanych krajów w duchu przyjaźni i solidarności międzyludzkiej.

W następnych latach zostaną otwarte (po opracowaniu i wyznaczeniu) kolejne trasy pomiędzy stolicami krajów Unii Europejskiej i pozostałych krajów Europy.

■ Geschichte – Ziele

Die seit 1983 permanent angebotenen Radwandertouren **TRAITS D'UNION EUROPEENS** (von ASPTT SAINT QUENTIN 02 organisiert) ermöglichen, Paris mit anderen Hauptstädten der europäischen Union oder Europas und manche Fürstentümer + Hauptstädte miteinander zu verbinden.

Diese **TRAITS D'UNION EUROPEENS** mit weit entfernt liegenden Kontrollpunkten und touristischen jedoch ruhigen Strecken (die bei den Eröffnungsfahrten mit dem Fahrrad als mögliche Strecke erklärt wurden) wurden genau geprüft.

Sie vermeiden die Hauptstrassen und die grossen Städte, führen durch die kleinen kurvenreichen Strassen im Herzen Frankreichs und der europäischen Länder und bieten die Möglichkeit, die Länder der europäischen Union oder Europas mit dem Fahrrad zu entdecken.

Diese **TRAITS D'UNION EUROPEENS** wenden sich an alle Fahrradfanatiker, an Liebhaber von frischer Luft, die den Einschränkungen des verschmutzten Lebens entfliehen wollen und die Europa ausserhalb der Autobahnen besichtigen wollen. Sie haben auch zum Ziel, den Radtourismus als wunderbares Mittel für Begegnungen und Völker-Austausch zu verankern, indem der Geist der Freundschaft und der Solidarität zwischen den Völkern vermittelt wird.

Weitere Verbindungen zu Hauptstädten der europäischen Union oder Europas, die bis heute noch nicht verbunden sind, oder zu Städten gemäß der Erweiterung der europäischen Union sind in Planung und werden, sobald sie geprüft und eingeweiht worden sind, in den kommenden Jahren eröffnet werden.

Informacje dodatkowe - Weitere Informationen

Patrice Godart - 18 Résidence du Moulin - 80470 ST SAUVEUR (France)

E-mail : pgodart@uct.org - Internet : www.uct.org strona [seite](#) EVENEMENTS

Telefon we Francji / Tel ap Frankreich : 06 81 11 11 37

Telefon z zagranicy / Tel Ausland : 00 33 6 81 11 11 37

35 tras TRAITS D'UNION EUROPEENS zaproponowanych z Paryża :

Die 35 Europäischen Bindestriche, Paris starten, sind :

Paris - Londres	337 km
Paris - Bruxelles	341 km
Paris - Luxembourg	391 km
Paris - Bonn	517 km
Paris - Bern	630 km
Paris - Amsterdam	635 km
Paris - Vaduz	943 km
Paris - Andorre	1 019 km
Paris - Edimbourg	1 063 km
Paris - Monaco	1 076 km
Paris - Berlin	1 194 km
Paris - Prague	1 221 km
Paris - Copenhagen	1 464 km
Paris - Saint Marin	1 492 km
Paris - Vienne	1 557 km
Paris - Madrid	1 609 km
Paris - Bratislava	1 630 km
Paris - Ljubljana	1 672 km
Paris - Budapest	1 774 km
Paris - Zagreb	1 834 km
Paris - Varsovie	1 852 km
Paris - Dublin	1 882 km
Paris - Rome	1 950 km
Paris - Belgrade	2 209 km
Paris - Stockholm	2 276 km
Paris - Vilnius	2 374 km
Paris - Oslo	2 556 km
Paris - Lisbonne	2 567 km
Paris - Sarajevo	2 640 km
Paris - Sofia	2 685 km
Paris - Riga	2 717 km
Paris - Podgorica	2 757 km
Paris - Tallinn	3 193 km
Paris - Bucarest	3 217 km
Paris - Athènes	3 724 km



Brany kurs : wakacje !

Przez cały rok, proponujemy pobyty wszystko w cenie (AI) z pełnym wyżywieniem lub śniadania i obiadokolacje (HB).

Wyjeżdżajcie już od jutra nad francuskie morze, w góry lub na malowniczą wieś.

Oferta dostępna w systemie przedsprzedaży na stronie www.capfrance-vacances.com od 1 czerwca 2015 !

Nowy katalog : Grupy

Odkryjcie dziedzictwo historyczne i gastronomię francuską...

Nowy katalog : Wędrówki piesze

Wędrujcie, spacerujcie we własnym rytmie z naszymi « wędrownkami inaczej » z przewodnikiem lub indywidualnie.

Zniżka partnerska :

-5 % na pobyty dla grup* w ośrodkach Cap France

*Zniżka kumuluje się z czekami lojalnościowymi Grupy

Serdecznie zapraszamy.

Stellen Sie Ihren Kompass Richtung Ihre Ferien!

Aufenthalte „ Alles inbegriffen “ in Voll- oder Halbpension, zu jeder Jahreszeit.

Reisen Sie ab morgen nach Frankreich irgendwohin ans Meer, ins Gebirge oder aufs Land.

Im Vorverkauf verfügbar auf unserer Homepage www.capfrance-vacances.com ab 1.Juni 2015!

Neuer Reiseführer für Gruppen, um das französische historische oder gastronomische Erbe zu erkunden...

Neuer Reiseführer für Wanderer.

Wandern Sie, bewegen Sie sich nach Ihrem Tempo mit unserem Führer „Anders wandern“, mit oder ohne Begleitung!

Partnerschaftsermäßigung :

5% rabatt für Gruppen* auf Ihren Aufenthalt in den, Cap France- Dörfern.

Vereinbar mit den Stammkundschaft-Schecks für Gruppen.



www.capfrance-vacances.com